

Eros le magnifique

par Isabelle Bagnoud

Monique Nordmann a repris, en hommage à son mari, le flambeau de sa fameuse bibliothèque. Le temps d'une exposition et entre les longs séjours à Crans-Montana...



La plus riche
collection d'érotiques
au monde.

Monique Nordmann rappelle avec tendresse que tous les événements importants se sont passés ici, dans la bibliothèque de sa maison genevoise. Les murs sont tapissés d'ouvrages rares, le lieu heureux est imprégné des nombreuses discussions familiales. Cette bibliothèque est l'œuvre de Gérard Nordmann, son époux trop tôt disparu, bibliophile et passionné discret, qui a assemblé patiemment la plus riche collection d'érotiques au monde. Deux mille ouvrages datés de 1527 à 1975. L'hiver dernier, fidèle de Crans-Montana et après quatre ans de travail acharné, elle exposait une sélection de livres à la fondation Bodmer de Cologne. Elle publiait en même temps avec l'appui de plusieurs spécialistes un magnifique ouvrage titré «Eros invaincu». Car il s'agit bien de

Monique Nordmann tenderly remembers how all the important events took place here, in the library of her house in Geneva. The walls are covered with rare works and the space is pervaded by an atmosphere of numerous family discussions. The library is the creation of Gérard Nordmann, her much regretted late husband, a discreet, enthusiastic bibliophile, who patiently accumulated the richest collection of erotica in the World. Two thousand works dating from 1527 to 1975. Last winter, faithful to Crans-Montana and after four years of relentless work, she exhibited a selection of books at the Bodmer de Cologne foundation. At the same time, with the help of several specialists, she published a magnificent work called "Eros Unconquered". It is

cela: malgré la censure et la morale courante, l'amour a bravé les interdits. Des ouvrages à l'écriture élégante, des illustrations osées et une liberté de pensée époustouflante. «*Chaque livre possède une histoire, un parcours souvent tumultueux*», raconte la légataire. A ceux qui n'y verraient qu'un catalogue de grivoiseries, elle rétorque volontiers que l'histoire d'Eros, qu'on aime ou pas, est tout simplement celle des hommes. Une histoire des mœurs et de la pensée humaine, traces rares sauvées in extremis des flammes... D'autant qu'il ne s'agit pas de petits polissons mais d'auteurs sérieux comme Voltaire, Jean de la Fontaine, Théophile Gautier ou Verlaine, qui trouvaient tous, dans le propos ardent, une muse inspirante. Mais il est vrai que cette petite-fille de pasteur a dû faire preuve d'un peu de courage et cultiver un brin d'humour pour braver les tempêtes pudibondes!



Monique Nordmann
est fidèle à Crans-Montana.

indeed just that: despite censure and the current moral code, love has braved the taboos. There are elegantly written works, daring illustrations and a breathtaking freedom of thought. "Each book has its own story, very often unfolding in a tumultuous way", the legatee tells us. For those who only imagine a catalogue of risqué stories,

she is quick to retort that Eros's story, whether you like it or not, is quite simply the story of mankind. A history of human morals and ways of thinking, rare traces of which have been saved from the flames... Moreover, these are far from being just smutty writers; they are serious authors such as Voltaire, Jean de la Fontaine, Théophile Gautier or Verlaine, who all found an inspirational Muse in this ardent subject matter. But we must admit that it needed a good dose of courage and a sense of humour for this pastor's grand-daughter to brave the storms of prudishness!

Crans-Montana, une longue histoire

Monique Nordmann aime venir sur le Haut-Plateau plusieurs mois par an. C'est un peu sa seconde demeure et un recueil de souvenirs heureux: «*J'ai rencontré mon mari en 1953 sur les pistes de ski*», confie la passionnée d'archéologie qui fut aussi journaliste à Radio Genève. «*J'y ai de nombreux amis, les relations d'ailleurs me semblent plus simples. Pas besoin de consulter son agenda pour se croiser, les rencontres sont informelles et conviviales*».

Crans-Montana, a long story

Monique Nordmann enjoys coming to the Haut-Plateau for several months each year. It is like a second home to her and a compilation of happy memories. "I met my husband on the ski slopes in 1953", confides the keen archaeologist, who was also a journalist with Radio Geneva. "I have many friends there; relationships seem to be less complicated. There's no need to consult your diary to meet up with people, gatherings are informal and convivial".



Fragment

La fabuleuse collection de Gérard Nordmann, commencée à l'âge de 17 ans, regroupe près de deux mille livres, manuscrits, lettres et documents. Des pièces rares, parfois uniques, toujours précieuses. Comme les fameuses «postures» dessinées par Giulio Romano et remontant au XVI^e siècle qui accompagnent les sonnets luxuriants de Pietro Aretino. Autant convoité qu'interdit et imité pendant cinq siècles. Seize gravures et leurs seize sonnets retrouvés d'abord par le fils de Toscanini! L'édition – deux exemplaires – de «Tableaux des mœurs du temps, dans les différents âges de la vie» (1750) de La Popelinière, soit celui illustré de dix-huit peintures magnifiques sur papier par Alexandre-Antoine Marolles. Ou encore, les 120 jours de Sodome, ou l'école du libertinage de Sade. Cet impressionnant rouleau de plus de douze mètres de long, recouvert d'une écriture minuscule, fut abandonné par le Marquis dans sa cellule de la Bastille la nuit où il fut enlevé entre le 3 et le 4 juillet 1789...

Fragment

Gérard Nordmann's fabulous collection, which he began at the age of 17, gathers together almost two thousand books, manuscripts, letters and documents. Rare, precious and sometimes unique items. For example, the famous "postures" sketched by Giulio Romano, which date back to the XVIth century and accompany Pietro Aretino's luxuriant sonnets. They were as coveted as they were forbidden and were copied for five centuries. Sixteen engravings and their sixteen sonnets that were first discovered by Toscanini's son! Two examples of the edition of "Tableaux des mœurs du temps, dans les différents âges de la vie" (1750) by La Popelinière. The edition is illustrated with eighteen magnificent paintings on paper by Alexandre-Antoine Marolles. Or again, the 120 days of Sodom, and Sade's "l'école du libertinage". This impressive roll, which is over twelve metres long and covered in minute writing, was abandoned by the Marquis in his Bastille cell when he was taken away on the night between 3rd and 4th July, 1789...